



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/44/806
27 November 1989
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

第四十四届会议
议程项目108

通过一项儿童权利公约

1989年11月22日

阿根廷常驻联合国代表

给秘书长的信

谨请你将阐述阿根廷对儿童权利公约的立场的文件作为大会议程项目108的文件分发。

常驻代表

大使

豪尔赫·巴克斯(签名)

附 件

阿根廷关于儿童权利公约的立场文件

四十年前，胡安·多明戈·庇隆将军满怀正义感和人性地说，儿童是唯一有特权的八。

历史不断揭示违背这一原则的后果。

在即将跨入二十一世纪之际，我们必须认真审议各种问题，这些问题不仅使个人不能获取适当物质进步而且对个人精神升华的能力产生消极影响，而人的精神升华是生命的真正意义所在。

世界各国正是为了这一原因才坐在一起讨论儿童问题，首先探寻一项艰巨任务的初步端倪。这项任务始于大自然的永恒不灭，却取决于人类的努力和喜好，因为采取行动的意志和愿望结合起来才能真正产生行动。

多么希望有这样一个世界，在那里，儿童不受惩罚，不被遗弃，不忍饥挨饿，无一字不识；在那里，他们受到保护并得到他们依其生命权利有权得到的疼爱。这一幻想恰好表明有行动的意志和愿望、通过努力和公正，通过尊重生命并辅之以建立一个更完美世界的信念，我们可以有何作为。

许多准备保障儿童健康成长的国家的代表知道，如果他们要实现这一目标，他们就必须铭记和平、社会公正和恢复环境的目标，因为这些目标合为一体才是真正全面的。

大自然是一股巨大的充满生气的力量，回归自然将使儿童再一次获得健康发育和获取知识的机会。

正如华滋华斯所说，“春天林木的区区脉动可以比所有圣人更多地教会你理解人类，教会你道德上的邪恶和善良”。

这份夸大的科学、技术和物质主义已成为一种起支配作用的无情的宗教。令人

忧郁的预测并不是梦幻的产物。数百万儿童处于社会和经济贫困之中，感情上得不到温暖，并且要依循某一种道德，这表明，我们必须尽我们最大努力，不使个人同人类分离，不使个人同其文化，同大自然，同其祖国和幸福分离。

1989年9月25日，阿根廷总统卡洛斯·萨乌尔·梅内姆博士在大会上讲话时说：

“在穷国中，〔儿童〕没有获得教育，工作或福利的经济能力或生存在世的经济能力。在工业化国家中，儿童感受到无情竞争的教育的威胁。他们被剥夺了进行幻想的空间和时间，他们被迫进入一个世界，其中重要的价值观念有时已丧失。”

联合国多年来表现的对儿童的关切，也就是今天使世界各国走到一起的对儿童的关切，一定要包括对儿童及其未来的一切可能保障措施。

令人满意的是，有了一项新的有约束力的人权公约。但是，最重要的是，国际社会通过了一项多边条约，专门适用于那些不幸地不仅没有投票数，而且也没有发言权的人。国际社会未能严格禁止在武装冲突中使用儿童。也没有明确反对某些类型的越国收养。众所周知，这种收养包括出售和贩运儿童。

非常令人遗憾的是，未能在《公约》案文的执行部分规定保护出生前儿童的原则。

然而，在目前情况下，我们只能赞扬那些向阿根廷一样保持了一种明确而清楚的态度国家所表现出的坚定不移精神。由于这种精神，《儿童权利公约》才获得通过。

波兰政府多年来承担了人权委员会起草小组主席的重任，值得赞扬。

阿根廷还要感谢人权事务中心所起的作用。没有它的技术和后勤支助，就无法实现这个里程碑。

我们向非政府组织致敬。它们坚持不懈而又态度灵活，经常同意重新修改它们的某些建议，而这些建议已经是代表它们的最低限度立场。

我们提请注意儿童基金会所提供的最后推动力，特别是在起草小组的最后几次会议上。

新的国际条约将为制订更人道的国家政策提供动力，促进国际合作并为更进步的国家法规打下基础。

阿根廷政府已采取措施对《公约》进行国内辩论，以期尽快批准《公约》。今年10月，全国各地的立法人在阿根廷开会，以采纳当时仅仅是一个公约草案的《公约》。这次会议的结果总结在作为大会正式文件分发的《拉普拉塔宣言》，下一步将是在国民议会中讨论批准《儿童权利公约》的问题。阿根廷无疑将成为最先批准公约的20个国家之一。经过20个国家批准后《公约》即可生效。

阿根廷极为重视儿童权利委员会今后的工作。我们希望这个新的独立的监测机构将不遗余力地确保《公约》在所有批准《公约》的国家成为现实。

我们要正式指出，阿根廷对《公约》第8条的最后起草工作表示满意。决定按阿根廷的建议阐明权利为一个本体时，方向便确定了。由于其他国家代表团为此提供了经验和知识，这一概念成了未来解释的一个丰富的源泉。

正如赫伯特·斯潘塞所说的那样，我们必须把那些避开现在的苦难、将苦难留给下代人的慈善家称为假慈善家。

如果我们不承担起对儿童的义务，我们就会使下一代增加苦难。

任何有关儿童的法规都应有助于培养儿童的能力，使他们成长为真正的人，而这些能力产生于稳定、有感情的环境。

二十世纪著名思想家马克斯·霍克海默对我们所关心的问题作过精确的描述：任何从事社会研究的人都知道，匮乏和贫困破坏了家庭。他了解，社会主要阶层沉沦到受压迫的生活条件之下，丧失独立，经济压力增加，简言之，也就是我们今天要对付的过程，不仅影响及成年人，而且也影响及一般儿童和青年人。

如果一个人由于童年不幸或青春期充满恐惧和不稳定而变得沮丧和冷酷，那么，任何自由的体制和最好的宪法都成了缺乏自由的工具，这种恶性循环有着不利的影响。

我们共同的决定权力必须针对儿童的状况，儿童是未来的真正代表，这样才能使世界以无法估量的生命价值为基础。

道德勇气、积极的善意与合作，要比暴力能够取得更多的成果，并将成功地加强和平，和平的定义绝不仅仅是战争的反面，而且是一条适用于一切人际关系的关键原则。

阿根廷向所有在过去10年中为全世界儿童制定一个法律结构而不懈努力的人表示感谢。

我们要向为阿根廷儿童作出了很大的奉献的妇女伊娃·佩龙致敬，她曾经说过：一个国家要是忘记了儿童、不设法去满足儿童的需要，那就是放弃了未来。
